

**Lexicografía** | Óscar Latas y Chaime Marcuello han escrito una biografía, con numerosos datos inéditos, de José Pardo Asso, el sacerdote que publicó en 1938 un texto clásico sobre el lenguaje en Aragón, el 'Nuevo diccionario etimológico aragonés'. Es, aseguran, un ilustre desconocido

## El sacerdote enamorado de las palabras

**C**orría el año 1938, España se desangraba en una guerra civil y, de pronto, en Zaragoza se produjo un pequeño milagro cultural. Un sacerdote oscense, que había rastreado durante décadas vocablos y expresiones típicas de la tierra donde pastoreaba almas, publicaba un 'Nuevo diccionario etimológico aragonés' que aún hoy, 80 años después, sigue siendo de obligada referencia. El 'Pardo Asso', como se suele mencionar el diccionario, es todavía de uso frecuente, pero poco se sabe de su autor, un sacerdote consagrado a Dios y enamorado de las palabras.

No es que la vida de un sacerdote español de principios de siglo sea especialmente rica en anécdotas y curiosidades, pero salvo alguna breve aproximación al personaje, no se había realizado hasta ahora una biografía en profundidad de José Pardo Asso, el autor del 'Nuevo diccionario'.

A la tarea se pusieron hace un tiempo Óscar Latas y Chaime Marcuello, que acaban de publicar ahora una biografía, 'José Pardo Asso', con la que Aladrada Ediciones, además, estrena una co-

lección, 'Bidas semblantes', en la que se recogerán retratos escritos de personas relevantes en el campo de la filología o lexicografía aragonesas.

«La obra con mayúsculas de Pardo Asso fue su diccionario -subraya Óscar Latas-. Pero escribió más cosas. Colaboró bastante, por ejemplo, en la prensa escrita de su época, en periódicos como 'Heraldo de Aragón', 'El Pirineo Aragonés' o la revista 'Aragón'. Solía hacerlo con el seudónimo de 'Oscanio'. También escribió alguna pequeña obra teatral, como 'El soldado y el amor', u otra en aragonés cuyo manuscrito no hemos podido localizar».

### Una ampliación

El diccionario, eso sí, fue la obra intelectual de su vida. «El se basó en otros trabajos similares anteriores, como el de Jerónimo Borao, pero lo enriqueció con 5.000 definiciones nuevas, en su mayoría de su entorno. Ejerció de cura durante muchísimos años en la comarca de Jaca, y el suyo es, fundamentalmente, un diccionario del Aragón occidental».

Lo que pocos especialistas co-



Pardo Asso. ARCHIVO H. DIOCESANO DE JACA

nocen es que después de publicarlo, el Centro Superior de Investigaciones Científicas le concedió tres becas (1942, 1943 y 1944) para ampliarlo, y que se entregó con brío a la tarea.

«Hemos recopilado buena parte de las fichas que elaboró en esos años -relata Óscar Latas-, que se conservan en los archivos de la Real Academia Española diluidas en el caudal de cientos de miles de fichas que atesora la institución. Hemos localizado 2.563

de las fichas de trabajo que redactó después de la publicación del diccionario». Como curiosidad, en alguno de aquellos viajes en busca de extraer vocablos de la tradición oral le acompañó, haciendo dibujos, un por entonces jovencísimo Julio Gavín.

Latas y Marcuello han recuperado también la correspondencia que mantuvo Pardo Asso con la institución que le solicitó ese trabajo. En ella describe los progresos de su investigación, da algunos datos valiosos sobre su vida y aflora, siquiera mínimamente, algo de su mundo personal. Se queja, por ejemplo, del terrible frío del invierno en Sabiñánigo.

Pero el libro se ocupa no solo de la obra de Pardo Asso, también de su perfil vital. Nacido en una familia humilde de Santa Cilia de Jaca (1880), cursó sus estudios eclesiásticos en el Seminario Conciliar de Jaca. Tras ordenarse, fue destinado a diversas iglesias de la diócesis de Jaca, hasta que se trasladó a Zaragoza en los años 30 y, luego, a Sabiñánigo. El libro revela algunos datos desconocidos, incluso sor-

prendentes, como que estuvo dos meses preso en 1942 en San Juan de Mozarrifar, por ayudar a un militante de la CNT al que conocía. «Era una persona curiosa, inquieta y muy querida», resume Latas.

El diccionario lo publicó, en un momento tan extraño para una obra de ese tipo, gracias a la amistad que mantenía con Salvador Allués, que por entonces presidía la Diputación de Zaragoza. En el prólogo se declaraba profundamente aragonesista.

«Lo era por los cuatro costados -subraya Latas-. En todos sus artículos se mostraba muy preocupado por los problemas de su tierra. Quería dignificar a los aragoneses y lo hizo a través de lo que entendía que era su cultura propia. El principal referente cultural que él tenía era la Academia de la Lengua y quería que las voces que él escuchaba continuamente se incorporaran al diccionario general para que ese lenguaje fuera, así, un lenguaje reconocido. Incluso propuso la creación de un centro de estudios propios».

MARIANO GARCÍA

## Vuelve la fiebre de las subastas a Nueva York

La temporada de pujas en Christie's y Sotheby's comienza con la venta de un Picasso o un Giacometti, que podrían batir récords

NUEVA YORK. Las casas de subastas de Nueva York sacan su arsenal, los coleccionistas afilan los cuchillos y la burbuja del arte sigue desafiando sus límites. Comienza la temporada de pujas primaverales y las cifras son mareantes, con un Picasso y un Giacometti dispuestos a batir récords.

La ley de la oferta y la demanda se aplica sin titubeos en el mercado del arte: cada vez quedan menos cuadros disponibles y cada vez hay más fortunas, especialmente de los países árabes, dispuestas a pagar lo que sea por ellas.

En 2015, Christie's se ha propuesto hacer doblete. Por un lado, su sesión 'Looking forward to the past' parece haber sido diseñada para romper los récords con dos joyas: 'Les femmes d'Alger (Version 'O')', de Pablo Picasso, y 'L'homme au doigt', de Alberto Giacometti.

La pintura del artista español aspira a superar el II de mayo al tríptico de Bacon y desde Christie's la han tasado en 125 millones de euros, que con impuestos superaría al actual récord. Repite el esquema de un artista homenajeando a otro artista (esta vez Picasso reinterpreta a Delacroix) y resume en sí mismo el devenir de la burbuja del arte: en 1997 se subastó por unos 28 millones de euros.

Por su parte, la escultura del suizo quiere convertirse en la más



El público contempla 'Les femmes d'Alger', de Picasso, que se subastará en Christie's. DARREN ORNITZ / REUTERS

cara jamás subastada en una categoría en la que Giacometti compite consigo mismo. Valorada en 116 millones de euros, está destinada a superar a 'L'Homme qui marche I', del mismo autor, que alcanzó en 2010 los 92 millones de euros.

La casa de subastas todavía se guarda cartuchos para la sesión de arte contemporáneo, el 13 de mayo, como un Freud de 44,6 millones, un Rothko de 40 millones, un Bacon de 37,5 millones y un Warhol y un Basquiat de 21,2 cada uno.

Sotheby's, que el año pasado per-

dió fuelle y se quedó atrás con 'solo' 5.357 millones de euros facturados en 12 meses, para esta temporada de primavera no ha acabado de recuperar el tono que le llevó a subastar en 2013 un Warhol por casi 90 millones de euros. Inaugurará la tanda de subastas el próximo martes, con su sesión de Impresionismo y arte moderno, que tiene todas las esperanzas puestas en 'L'allée des Alyscamps', de Van Gogh, del que no ha trascendido el precio, unos nenúfares de Monet de alrededor de 40 millones y

'Femme au chignon dans un fauteuil', de Picasso, de 16 millones. El 12 de mayo, en la de arte contemporáneo, ofrecerá un Lichtenstein por 44,6 millones, un Rothko de 53,5 millones o un Jackson Pollock de 17,8.

Entre los amantes del arte preocupa el desplazamiento de las grandes colecciones hacia Oriente Medio, especialmente a Catar, donde fueron a parar el tríptico récord de Francis Bacon o un Paul Gauguin, que fue adquirido por 267,8 millones de euros.

MATEO SANCHO CARDIEL

### Almodóvar vuelve a Huesca, donde rodará 'Silencio'

El director Pedro Almodóvar ha vuelto este fin de semana a la provincia de Huesca para trabajar en las localizaciones de su próxima película 'Silencio', que comenzará a rodarse este verano en el Pirineo. Ya estuvo en noviembre en Aínsa y Broto y estaba previsto que este mes de mayo regresara el equipo de su productora El Deseo, con el que colabora estrechamente la oficina fílmica de la promotora Tu Huesca, para fotografiar los lugares. De hecho, el sábado disfrutó de una comida en un restaurante de la capital oscense. El rodaje se completará en Madrid, Huelva o Galicia.

### Barbastro tiene 24 obras finalistas a sus premios literarios

Doce novelas y 12 poesías son las obras finalistas del XLVI Premio Internacional de Novela Corta Ciudad de Barbastro y del XLVII Premio Internacional de Poesía Hermanos Argensola. El fallo de estos galardones, convocados por el Ayuntamiento de Barbastro, se hará público el 15 de mayo. Al mismo tiempo que los del Certamen Internacional de Relato de Humor Hiperbreve La Mueca del Pícaro 2015 y del XVI Premio Escolar de Narrativa. Al premio internacional de novela corta se presentaron 201 relatos, mientras que para el de poesía se recibieron 269 trabajos.